

9º A. LENGUAS DEL MUNDO

Yoruba

Alicia P.

El yoruba o yooba es la lengua de la etnia africana yoruba. Este idioma se habla en Nigeria, Togo y Benin y en total es usada por 20 millones de personas. Es perteneciente a la familia Volta-Congo. Su alfabetización hasta ahora es del 35%; la lengua es enseñada en escuelas primarias y secundarias, utilizada en periódicos, radio, televisión, etc. El yoruba tiene sus orígenes en el pueblo africano de los yorubas. Se sabe que fue una lengua no escrita y poco conocida fuera del oeste de África hasta el Siglo XIX; fue entonces cuando diferentes autores comenzaron a escribir listas del vocabulario yoruba. Durante el Siglo XIX su nivel de alfabetización incrementó y se convirtió en uno de los primeros idiomas en el oeste de África en tener una gramática escrita y un diccionario.



Como cualquier idioma, la lengua yoruba se puede diferenciar de otras por su fonología, morfología, gramática y semántica. El yoruba tiene pronunciaciones alveolares, labiales, palatales, entre otras diferentes formas de pronunciaci3n que se pueden apreciar y entender mejor en las siguientes tablas.

		Labial	Alveolar	Palatal	Velar	Labio-Velar	Glottal
Stop	<i>Voiceless</i>		t		k	kp̄	
	<i>Voiced</i>	b	d		g	gb̄	
Affricate	<i>Voiced</i>			dʒ			
Fricative	<i>Voiceless</i>	f	s	ʃ			h
Nasal		m	(n)		(ŋ)		
Liquid			r l				
Glide				j		w	

	Front	Central	Back
High	i ĩ		u ũ
High-mid	e		o
Low-mid	ε ě		ɔ ǔ
Low		a	

Por otro lado, el yoruba es una lengua aglutinante, lo que quiere decir que junta morfemas simples con el objetivo de formar una palabra compuesta. La gramática del yoruba es de tipo SVO; el sujeto se coloca previo al verbo y a éste le sigue el objeto. Su sistema numérico es el mismo que el nuestro, decimal, y para cada color se tiene una palabra diferente.



El término *yoruba*, además de usarse para nombrar a la lengua oficial de los pertenecientes a la etnia yoruba, es el nombre que lleva la religión de la misma cultura. Si el yoruba desapareciera, estaríamos perdiendo no solo una lengua, sino también toda una religión. Con una cultura y religión enteras extinguiéndose perderíamos toda una percepción e historia del mundo, además de las tradiciones y costumbres. Por esto es que debemos resguardar ésta y otras lenguas que están en peligro de extinción. Porque no solo cuidamos una lengua, sino también todo un conocimiento del mundo.



Fuentes:

<http://www.ethnologue.com/language/yor>

<http://www.lmp.ucla.edu/Profile.aspx?LangID=22&menu=004>

<http://www.madrimasd.org/informacionidi/noticias/.asp?id=36203>

http://mylenguage.org/yoruba_numbers.php

Xhosa

Mariana Serrano González

El idioma xhosa es una lengua de Sudáfrica que se habla en diversos lugares del país. Éstos son el suroeste de la Provincia del Cabo, Ciskei y la región de Transkei. El xhosa pertenece a la familia Nguni. Esto se debe a que uno de los clanes del antiguo pueblo nguni, de origen centroafricano, emigró hacia el sur de África. Ahí se encontró y convivió por muchos siglos con el grupo khoisan. Estos dos grupos se mezclaron y de esta manera se creó el idioma xhosa. Actualmente la lengua tiene 7.6 millones de hablantes. El 50% de los hablantes habla este idioma como primera lengua y del 20% al 25% como segunda. El xhosa es enseñado en las escuelas primaria y secundaria.



El xhosa es una lengua muy compleja. En cuanto a la fonología tiene un sistema muy complicado ya que está compuesto de clicks y muchas formas de pronunciar los sonidos. A continuación se muestra una tabla con la fonología del idioma.

Tabla 1.

Consonantes del idioma xhosa

		<u>Labial</u>	<u>Dental/Alveolar</u>		<u>Postalveolar</u>	<u>Velar</u>	<u>Glottal</u>
			<u>central</u>	<u>lateral</u>			
<u>Click</u>	plain		[k] c	[kʌ] x	[kʷ] q		
	<u>aspirated</u>		[kʰ] ch	[kʰʌ] xh	[kʰʷ] qh		
	<u>slackvoice</u>		[ḱ] gc	[ḱʌ] gx	[ḱʷ] gq		
	nasal		[ŋ] nc	[ŋʌ] nx	[ŋʷ] nq		
	slack-voice nasal		[ŋʰ] ngc	[ŋʰʌ] ngx	[ŋʰʷ] ngq		
	glottalised nasal^[9]		[ŋʔ] nkc	[ŋʔʌ] nkx	[ŋʔʷ] nkq		
<u>Plosive</u>	<u>tenuis/ejective</u>	[pʰ] p	[tʰ] t		[tʰʷ] ty	[kʰ] k	
	<u>aspirated</u>	[pʰ] ph	[tʰ] th		[tʰʷ] tyh	[kʰ] kh	
	<u>slackvoice</u>	[bʰ] bh	[dʰ] d		[dʰʷ] dy	[ḱʰ] g	
	<u>implosive</u>	[b] b					
<u>Affricate</u>	<u>ejective</u>		[tsʰ] ts		[tʃʰ] tsh	[kxʰ] kr	
	<u>aspirated</u>		[tsʰ] ths		[tʃʰ] thsh		
	<u>slackvoice</u>		[dʒʰ] dz ³		[dʒʰʷ] j		
<u>Fricative</u>	<u>voiceless</u>	[f] f	[s] s	[tʃ] hl	[ʃ] sh	[x] rh	[h] h
	<u>slackvoice</u>	[v] v	[z] z	[ʃ] dl	[ʒ] zh ²	[ʁ] gr	[ɦ] hh
<u>Nasal</u>	<u>fullyvoiced</u>	[m] m	[n] n		[ŋ] ny	[ŋ] ngʰ	
	<u>slackvoice</u>	[ṁ] mh	[ṅ] nh		[ṅ] nyh	[ṅ] ngh ⁴	
<u>Approximant</u>	<u>fullyvoiced</u>			[l] l	[ɻ] y	[w] w	
	<u>slackvoice</u>			[ɭ] lh	[ɻ] yh	[w̥] wh	
<u>Trill</u>	<u>fullyvoiced</u>		[r] r ¹				
	<u>breathyvoiced</u>		[r̥] r ¹				

Al igual que otras muchas lenguas bantúes el xhosa es una lengua aglutinante. Además utiliza una gran cantidad de prefijos e infijos. La estructura típica de una oración en xhosa como en muchas lenguas bantúes es (Pre)-Suj-(Neg)-(TG)-(AG)-(Obj)-R-VF (prefijo preinicial, sujeto, prefijo negativo, tiempo gramatical, aspecto gramatical, objeto, raíz verbal, vocal flexiva final). La mayoría de las lenguas de este grupo forman la frase según el esquema básico de SVO (sujeto - verbo - objeto). Igualmente usan preposiciones y tipológicamente son lenguas de núcleo inicial. Los números del uno al diez ya tienen un nombre definido. Del once al diecinueve se utiliza al principio "ishumi" (que significa "diez"), después se utiliza el prefijo *elin* y luego la terminación del número al que corresponde. Por ejemplo, el número uno en idioma xhosa se dice *inye*, y el número once *esishumielinanye*). En cuanto a los colores, la palabra que significa blanco es *mhlophe*, negro es *mnyama*, rojo es *bomvu*, mientras que tanto azul como verde son *luhlaza*. Ésta palabra tiene más de un significado ya que además de ser empleada para designar los colores azul y verde significa alguien sin educación y alguien rudo.





Cuando una lengua se muere, como podría ser el caso del xhosa, sucede una verdadera tragedia. Esto se debe a que no sólo desaparece una forma de nombrar las palabras, ideas y expresiones, sino también todo un entendimiento del mundo y de una cultura, como las leyendas, las historias, los cuentos y los mitos. Además se extingue todo el desarrollo de una cultura a lo largo del tiempo, una forma de pensar, una forma de ver la vida, las costumbres y tradiciones de un pueblo. En otras palabras, desaparece la memoria y la sabiduría de un pueblo y la posibilidad de aprender de ésta porque ya no hay nadie que la recuerde, como si nunca hubiera existido.

http://en.wikipedia.org/wiki/Xhosa_language

http://es.wikipedia.org/wiki/Lenguas_bant%C3%BAes#Gram.C3.A1tica

<http://ikuska.com/Africa/Etnologia/Pueblos/xhosa/index.htm>

<http://ikuska.com/Africa/Lenguas/xhosa/index.htm>

<http://www.ethnologue.com/language/xho>

<http://www.omniglot.com/language/colours/xhosa.php>